

# DICCIONARIO

# W GOLF

# INGLÉS-ESPAÑOL



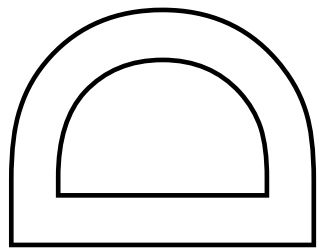
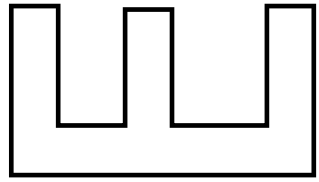
Jonathan Ballantine  
ENGLISH & GOLF EXPERIENCE

Diccionario de Golf Inglés:Español

© Copyright 2016 English & Golf Experience

Preparado por Jonathan Ballantine  
English & Golf Experience

# DICCIONARIO



**G**



**LF**

INGLÉS-ESPAÑOL

Significado y traducción de los términos más utilizados en golf

Jonathan Ballantine  
ENGLISH & GOLF EXPERIENCE





Amigos de Golf,

Tengo mucho orgullo de presentarte el único Diccionario de Golf Inglés:Español.

Este diccionario es para todos aquellos que están conectados al juego del golf - desde amateurs, profesionales y las personas que trabajan en las instalaciones de golf en España.

El mundo del golf está lleno de los términos y expresiones específicas de origen anglo-sajón. En este diccionario encontrarás más de 500 términos y frases más utilizados para facilitar tu experiencia alrededor del golf.

Si conoces alguna frase por favor compártela conmigo. Este diccionario es un proyecto para todos los golfistas de España.

Espero que te resulte útil el único Diccionario de Golf Inglés:Español, y disfrutes en tu exploración de la lengua y cultura del golf.

Un Cordial Saludo,

Jonathan Ballantine

English & Golf Experience está fundado por Jonathan Ballantine, un entrenador de inglés nativo formado por la Universidad de Cambridge y Licenciado en Administración y Dirección de Empresas.

Reside en España desde hace más de nueve años y tiene más de 20 años de experiencia profesional trabajando en el mundo de Consultoría en países como Reino Unido, España, y Australia.

Jonathan es un apasionado del desarrollo personal e incorpora técnicas de coaching en sus clases. Cree que la fluidez oral es una capacidad que se entrena y desarrolla.

Deportista, un gran aficionado al golf y a las actividades al aire libre.

[jonathan@englishandgolffexperience.com](mailto:jonathan@englishandgolffexperience.com)

Facebook: [englishandgolf](#)

Twitter: [@englishandgolf](#)

DICCIONARIO DE GOLF

INGLÉS / ESPAÑOL

# A

**Above the feet** encima de los pies

Cuando la posición de la bola está encima de los pies.

**Above the hole** encima el hoyo

Cuando la posición de la bola está más alta que el hoyo en un green con pendiente.

**Ace** hoyo en uno

Es cuando un jugador juega un hoyo embocando la bola en un solo golpe.

**Address** colocación

Posición preparada y fija del jugador y su palo con intención de golpear la bola de golf.

**Aggregate** global

La suma de resultados de más de una ronda, o más de uno jugador cuando juegan en equipo.

**Aim** apuntar

La posición del cuerpo de un jugador y palo con relación el objetivo.

**Albatross** albatros

Resultado que se obtiene al jugar un hoyo en tres golpes por debajo del par. Por ejemplo 2 en un par 5. También llamado Double Eagle.

**Alignment** alinear

La posición del cuerpo de un jugador y palo con relación a la línea del blanco de la bola.

**All Square** empatados

Término utilizado en un partido jugado en la modalidad Match Play para indicar que el hoyo está empatado.

**Amateur** amateur

Aficionado/a al golf, de índole no profesional, que no recibe beneficio económico.

**Ambrose** tejas

Un sistema de juego en equipo en que cada jugador da un golpe desde el tee off (punto de partida), tras el cual se elige la bola con la mejor posición. A continuación, todos los jugadores del equipo dan un golpe desde la

nueva posición y así sucesivamente.

También llamado Texas Scramble.

**Amen Corner** amen corner

Es un término empleado para los hoyos 11, 12 y 13 en Augusta Nacional.

**Angle** ángulo

Una posición estratégica para alcanzar el green u objetivo.

**Angle of Attack** ángulo de ataque

La dirección o el ángulo en el cual la cabeza del palo golpea la bola.

**Approach** approach

Golpe de aproximación al green de menos 150m.

**Approach Putt** pat de approach

Un pat muy largo con el objetivo para de acercar la bola al hoyo. También llamado Lag Putt.

**Apron** ante-green

Zona que rodea el green, cuya hierba es más alta que la del green, pero más corta que la de la calle.

**Army golf**

Jerga para referirse a un golfista que no juega recto.

**At rest** reposo

La posición de la bola cuando está parada.

**Attend the flag** atender la bandera

Cuando un jugador coge y quita la bandera para otro jugador.

**Away** lejos

Este termino significa la relación entre la bola y el hoyo en distancia. También establece el orden de juego - la persona que está más lejos del hoyo jugará primero.



# B

**Back Nine** **vuelta**  
Los últimos nueve hoyos de un campo de golf con 18 hoyos. También llamado Last Nine.

**Back Off** **retroceder**  
Cuando el jugador no termina su swing porque había una distracción.

**Back Tee** **salidas blancas**  
Los tees desde donde el juego del hoyo es más largo.

**Backdoor** **por la cocina**  
La parte del borde del hoyo más lejos del jugador.

**Backspin** **efecto hacia atras**  
Efecto de retroceso que se imprime al golpear la bola. Cuando impacta en el green, regresa en sentido opuesto a la trayectoria del golpe.

**Backswing** **backswing**  
Es la parte del swing de golf en la que elevamos el palo. Comienza cuando arrancamos la cabeza del palo en el inicio del swing y termina en lo alto de la subida del palo.

**Bag** **bolsa**  
Donde el jugador lleva sus palos.

**Ball** **bola**  
Esfera utilizada para jugar.

**Ball in play** **bola en juego**  
Una bola está en juego tan pronto como el jugador ha ejecutado un golpe en el lugar de salida y continua en juego hasta ser embocada en el hoyo.

**Ball mark** **pique**  
Impacto o hendidura que presenta el green, después de que una bola de golf haya impactado sobre este.

**Ball marker** **marcador de bola**  
Una marca o una pequeña moneda que sirve para señalar la posición de la bola en el green antes de quitarla.

**Ball position** **posición de la bola**  
Este termino describe la ubicación de la bola con respecto al Stance del jugador.

**Bare lie** **terreno pelado**  
La posición de la bola en un terreno sin césped.

**Below the hole** **abajo el hoyo**  
Cuando la bola está debajo al nivel del hoyo donde el siguiente hoyo será jugado colina abajo.

**Bend** **curva**  
Describe el movimiento o efecto lateral del golpe en su vuelo.

**Best ball** **mejor bola**  
Partido o ronda entre amigos en el que se hacen dos parejas. Cada uno juega su bola. Pero sólo cuenta aquella con la que se consiga mejor resultado de cada bando.

**Better ball** **mejor bola**  
Partido o ronda entre amigos en el que se hacen dos parejas. Cada uno juega su bola. Pero sólo cuenta aquella con la que se consiga mejor resultado de cada bando.

**Birdie** **birdie**  
Cuando el score del hoyo se ejecuta en un golpe menos que el par. Por ejemplo cuando un hoyo par 4 lo jugamos en 3 golpes.

**Bite** **frenar**  
Efecto backspin intenso aplicado en una bola que la hace parar rápidamente, en el que en vez de rodar aterrizo.

**Black Numbers** **resultados negros**  
Indican una resultado por encima par.

**Blade** **blade**  
Término usado para describir un tipo de hierro hecho a través de la fundición de un metal en vez de molde fundido.

**Bladed** **filazo**  
Golpe defectuoso que se produce cuando el filo interior de la cara del palo impacta con la bola.

**Block** **bloquear**  
Un golpe bloqueado que va directa



# B

mente hacia el lado derecho. También llamado Push.

**Bogey** bogey

Cuando el score del hoyo se ejecuta en un golpe más que el par. Por ejemplo cuando hacemos un par 4 en 5 golpes.

**Borrow** caída

Desviación que sufre la bola de golf en el green debido a las inclinaciones del green, la dirección de la hierba, el viento, etc.

**Bounce** bounce

Técnicamente es la medida del ángulo desde la extremidad frontal de la suela de un palo hasta el punto donde queda en el terreno después de posicionarse ante la bola. Pero también puede significar Rebote.

**Break** caída

Desviación que sufre la bola de golf en el green debido a las inclinaciones del green, la dirección de la hierba, el viento, etc.

**British Open** Abierto Británico

Importante torneo de golf masculino que se celebra anualmente en el Reino Unido. Está considerado uno de los cuatro grandes (mejores) torneos anuales del calendario internacional.

**Buggy** coche

Coche de golf utilizado para desplazarse por el campo.

**Bump and Run** chip bajo

Un golpe de corta trayectoria que sirve para rodar la bola a lo largo del pasillo y continuar hacia el green.

**Bunker** bunker

Una depresión en terreno descubierto generalmente cubierta de arena.

**Buried lie** bola embocada

Cuando una parte de la bola está dentro la tierra o arena.

**Burn** arroyo

Un pequeño río. Término escosés.

# C

## **Caddie** caddy

Es quien ayuda al jugador a jugar, llevar o manejar los palos del jugador durante el juego. También puede aconsejarlo.

## **Card** tarjeta

Se utiliza para anotar la puntuación en los recorridos de entrenamiento. La tarjeta de golf procura también a los jugadores de la información técnica del campo como distancias, par del campo, slope, valor de campo, par de cada hoyo y hándicap de cada hoyo.

## **Carry** carry

La distancia en que la bola viaja en el aire. El opuesto de run.

## **Cart** coche

El vehículo eléctrico de cuatro ruedas que sirve para transportar los jugadores y respectivo equipo de hoyo en hoyo.

## **Casual Water** agua accidental

Acumulación circunstancial de agua, provocada por ejemplo, por una fuerte lluvia.

## **Catch the tree** tocar el árbol

Un golpe que impacta en un árbol durante su vuelo.

## **Cavity back** cavity back

Hierro donde el peso de la cabeza está distribuido en el perímetro para ofrecer más margen de error.

## **Championship Course** campo de campeonato

Un campo de golf que consiste en 18 hoyos y un par de más de 70.

## **Check** frenar

Efecto backspin intenso aplicado en una bola que la hace parar rápidamente, en vez de rodar cuando aterriza.

## **Chip** chip

Es un golpe corto desde unos treinta metros, como mucho en el que la bola vuela en la primera parte del recorrido para rodar hacia el objetivo a continuación.

## **Chip and Run** chip bajo

Un golpe de corta trayectoria que sirve para rodar la bola a lo largo del pasillo y continuar hacia el green. Parecido a un Chip.

## **Chip in** gran approach

Un golpe corto que rueda en el green y se emboca en el hoyo.

## **Chip shot** golpe corto

Golpe corto jugado cerca o alrededor del green, con el objetivo de proyectarse en el aire a una distancia corta y rodar el resto del trayecto hasta el hoyo.

## **Choke down** agarra abajo

Sujeta el palo más abajo.

## **Claret Jug** jarra de clarete

El trofeo del Abierto Británico.

## **Closed Stance** colocación cerrada

Cuando el pie al frente del jugador está posicionado más cerca de la línea del objetivo.

## **Closed Face** cara cerrada

Cuando la cara del palo está girada hacia la izquierda para los jugadores diestros.

## **Closest to the Pin** bola más cerca de la bandera

La bola y/o jugador que está más cerca la bandera.

## **Closing hole** el último hoyo

El último hoyo en el campo de golf.

## **Club** club de golf

Asociación de personas que practican el deporte del golf, sin ánimo de lucro y que hacen elecciones para elegir al presidente.

## **Clubface** cara del palo

La superficie de la cabeza del palo que sirve para golpear la bola de golf.

## **Clubhead** cabeza del palo

La parte superior del palo que se utiliza para golpear la bola.

# C

**Clubhead speed** velocidad de palo

La velocidad del Clubhead durante el swing.

**Clubhouse** el club

Es el local desde donde empieza y termina el partido y que normalmente contiene las oficinas, bar, restaurante etc.

**Cock** quebrar

El quiebro de las muñecas durante el Backswing.

**Coil** torsión

El movimiento o torsión del cuerpo durante el Backswing.

**Collar** ante-green

Zona que rodea el green, aproximadamente de un metro de ancho.

**Coming in** vuelta

Los resultados del jugador en el Back Nine.

**Competitor** competidor

Un compañero competidor, es cualquier persona con o contra la cual se juega.

**Concede** conceder

Cuando un jugador (o equipo) acepta que ha perdido el hoyo en Match Play.

**Concede a putt** bola dada

En los partidos de Match Play la bola dada es cuando un jugador concede a su contrario la bola embocada en el siguiente golpe.

**Connect** conectar

La calidad del impacto.

**Contact** contacto

La calidad del impacto.

**Convert** embocar

Embocar un Pat.

**Course** campo

Es todo el área donde los jugadores juegan al golf.

**Course management** estrategia

Un plan y/o estrategia para jugar en el

campo.

**Cross wind** viento lateral

Un viento lateral.

**Cross-Handed** manos cambiadas

Cuando un jugador agarre el palo con las manos en reverso.

**Cup** hoyo

Concavidad u hondura por debajo de la superficie del green.

**Cut** cortar

Lo mismo que un fade (efecto de vuelo de la bola, con desvío hacia la derecha), un cut se desvía de izquierda a derecha (para un jugador diestro).

**Cut the corner** cortar la esquina

Cortar la esquina reduciendo la distancia.

# D

**Dance floor** el green

Otro nombre para el green.

**Decelerate** decelerar

Reducir la velocidad del palo durante el downswing.

**Deloft** deloft

Reducir el ángulo del palo.

**Descending blow** impacto

descendente

Este termino describe la dirección del clubface en el momento del impacto produciéndose un buen golpe.

**Dimples** agujeros

Los recortes redondos de revestimiento de la bola de golf diseñados para permitir que la bola haga un vuelo estable y correcto.

**Divot** chuleta

Porción de hierba que arranca el palo al golpear la bola y que debe ser repuesta en su lugar.

**Dogleg** dogleg

Hoyo de golf diseñado con un ángulo pronunciado. Este ángulo puede ser tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.

**Double Bogey** doblebogey

Resultado que se obtiene al jugar un hoyo en dos golpes más de su par. Un doble bogey es cuando embocamos la bola con dos golpes más del par del hoyo. Por ejemplo cuando hacemos un par 4 en 6 golpes.

**Double Break** doble caída

Cuando la dirección de un Pat cambia en dos direcciones.

**Double Eagle** albatros

Cuando el score del hoyo se ejecuta en tres golpes menos que el par.

**Down** abajo

Un termino en Matchplay que ilustra que una persona o equipo están perdiendo.

**Downhill lie** golpe en bajada

Bola encontrada en una posición incli-

nada en la descendiente.

**Downswing** downswing

Bajada del palo que comienza desde lo alto del back swing hasta el momento del impacto de la cara del palo en la bola de golf.

**Draw** draw

Efecto que toma la bola curvándose ligeramente de derecha a izquierda.

**Dress code** código de vestimenta

Reglas para vestir en campo y las instalaciones.

**Drive** drive

Golpe ejecutado en la salida del hoyo con el palo llamado driver.

**Drive the green** alcanzar al green

Una expresión para alcanzar el green en un golpe con el palo llamado driver.

**Driver** driver / madera uno

Es el palo que tiene la varilla más larga de todos, su cabeza de mayor tamaño, y muy poco loft. Típicamente el primer palo utilizado para salir del Tee.

**Driving iron** hierro uno

Un palo de hierro largo y con poco ángulo del loft. Llamado también Hierro uno (One-Iron).

**Driving range** la cancha

Lugar destinado específicamente a lanzar bolas de golf para practicar el swing o afinar la puntería.

**Drop** dropar (dropear)

Es la reposición de una bola dejándola caer al suelo con el brazo extendido a la altura del hombro. Se "dropa" cuando se ha ido la pelota fuera de los límites permitidos, cuando se ha caído al agua o cuando se ha perdido la bola.

**Drop a stroke** golpe de penalidad

Es el que bajo la aplicación de las Reglas, se añade al resultado de un jugador o bando.

# D

**Drop Area** punto de alivio

Es el punto de referencia para aliviarse sin penalidad.

**Duck Hook** un cancho

Un Hook muy pronunciado.

**Duff** rabazo

Un mal golpe.

**Duffer** manta

Golfista con poca capacidad o experiencia de juego.

# E

**Eagle** eagle

Cuando el score del hoyo se ejecuta en dos (2) golpes menos que el par. Por ejemplo cuando hacemos un par 5 en 3 golpes.

**Elevated green** green elevado

Un green que está ubicado más alto o elevado que el hoyo.

**Elevated tee** tee elevado

Un tee que está ubicado más alto que el hoyo.

**Embedded lie** bola empotrada

Es la situación que se da cuando una bola de golf se queda clavada en su propio pique cuando toma contacto con el suelo después de ser golpeada.

**Etiquette** cortesía /normas

Importante sección del libro de las Reglas del Golf donde se describen las normas de cortesía o etiqueta que todos los jugadores de golf deben respetar y poner en práctica en el campo de golf.

**European Tour** European Tour

Un circuito profesional del golf para la cualificación de jugadores europeos.

**Even Par** par

Cuando el resultado de un golfista es igual al de Par del campo. También llamado Level.

**Executive Course** campito

Un campo de golf que consiste en 9 hoyos cortos.

# F

**Face** cara

Se llama así a la superficie de impacto que tiene la cabeza del palo.

**Fade** cortar/fade

Un golpe que gira ligeramente hacia la derecha, normalmente jugado a propósito por jugadores de golf cualificados.

**Fairway** calle

Es la zona o franja del recorrido del hoyo donde el césped está más cortado por donde deberían jugarse los golpes.

**Fairway Bunker** bunker (calle)

Un bunker situado en el calle.

**Fairway Wood** maderas 3 o 5

Una madera 3 o 5.

**Fast Green** green rápido

Un green donde la bola rueda muy rápida.

**Fat** bola pesado

Un golpe débil en el que el palo se hace más lento por coger demasiado césped o tierra, haciendo que el vuelo de la bola sea corto y lento.

**Feel** toque

Muy buen toque alrededor del green.

**Field** competidores

Un termino colectivo para los golfistas en un torneo.

**Finish** finish

Postura en la que concluye el swing de golf.

**Finishing Hole** el ultimo hoyo

El ultimo hoyo en el campo.

**Flag** bandera

Es un objeto indicador movil que puede tener tela u otro material incorporado, colocada en el centro del agujero para indicar su posición.

**Flagstick** bandera

Es un indicador derecho movable, que puede tener tela u otro material in-

corporado, colocada en el centro del agujero para indicar su posición.

**Flange** suelo de palo

La base del palo.

**Flat** plano

Consiste en un swing de trazado plano.

**Flex** flex

La flexibilidad de la varilla de un palo de golf.

**Flop Shot** chip alto

Golpe corto donde la bola vuela muy alta y rueda poco en el terreno.

**Fly** volar

La distancia en que la bola viaja hacia su objetivo.

**Fly the green** volarse el green

Cuando la bola viaja por encima del green. Golpe demasiado largo.

**Follow Through** finish

Es la continuación de la cabeza del palo, después del impacto.

**Foot (Body)** pie (cuerpo)

Una parte del cuerpo. Extremidad de cualquiera de los dos miembros inferiores del hombre, que sirve para sostener el cuerpo y andar.

**Foot (Measurement)** pie (medida)

Unidad de medida (30,48cm).

**FORE!** ¡BOLAA!

Grito a los jugadores del grupo que va adelante o al público, cuando hay peligro que la bola pegada pueda golpearlos.

**Forged** forjado

Un proceso de fabricación de las cabezas del hierros.

**Forward Press** forward press

El movimiento anterior al back swing, un movimiento muy rápido y hacia delante.

**Fourball** four ball

Juego por parejas escogiendo el mejor del score de ambos jugadores en cada



# F

hoyo.

**Foursome** foursome

Grupo de cuatro jugadores que juegan independiente.

**Fried Egg** huevo frito

Este termino describe la mala calidad de ubicación de la bola en el Bunker.

**Fringe** ante-green

Zona que rodea el green, cuya hierba es más alta que la del green, pero más corta que la de la calle.

**Front Nine** primer recorrido

Hoyos del 1 al 9 en un campo de golf.

**Full Swing** swing completo

Un Backswing completo.

# G

**Gallery** espectadores

Los espectadores.

**Gap Wedge** wedge

Un wedge con un loft entre PW y SW.

**Get Down** baja

Suele ser gritado por los golfistas cuando la bola viaja demasiado larga.

**Get in the hole** en el hoyo

Suele ser gritado por los espectadores cuando la bola viaja directa hacia el hoyo.

**Get Legs** vuela

Suele ser gritado por los golfistas cuando la bola viaja demasiado corta.

**Get Up** vuela

Suele ser gritado por los golfistas cuando la bola viaja demasiado corta.

**Gimme (Give me)** bola dada

En los partidos de Matchplay, bola dada es cuando un jugador concede a su contrario la bola embocada en el siguiente golpe.

**Given** bola dada

En los partidos de Matchplay, bola dada es cuando un jugador concede a su contrario la bola embocada en el siguiente golpe.

**Glove** guante

Funda que llevan en una mano los golfistas para tener mejor agarre en el palo.

**Go for it** golpe ambicioso

Una frase que significa un golpe muy ambicioso.

**Go Through** dar paso

Un termino para describir un grupo de golfistas que pasan por delante a otro grupo.

**Go to school** estudiar

Aprender algo de tu competidor.

**Going Out** ida

Los resultados de un jugador en el Front Nine.

**Golf** golf

Un deporte de precisión donde cada jugador dispone de palos y una bola y cuyo objetivo es introducir tras golpear la bola con los palos en los hoyos que están distribuidos en el campo con el menor número de golpes.

**Golf Club** club de golf

Asociación de personas que practican el deporte del golf.

**Golf Course** campo de golf

Es toda el área donde los jugadores juegan al golf.

**Golfbag** bolsa

La bolsa donde los jugadores guardan sus palos, bolas etc...

**Gorse** arbusto

Un tipo de arbusto.

**Grab** frenar

Efecto backspin intenso aplicado en una bola que la hace parar rápidamente, en vez de rodar cuando aterrizaba.

**Grain** dirección del pelo

La dirección hacia la cual el césped o hierba crece.

**Grand Slam** grand slam

Un golfista consigue ganar un Grand Slam cuando en un mismo año gana los cuatro grandes torneos (mejores) del calendario internacional.

**Green** el green

Área especialmente preparada donde está situada la bandera que indica la posición exacta del hoyo, donde debemos embocar la bola. En este área la hierba está segada más corta y hay suaves pendientes llamadas caídas para dificultar el juego.

**Green Fee** green-fee

Tarifa que se paga en un campo de golf por jugar un recorrido completo.

**Greenkeeper** green-keeper

La persona o departamento que se

# G

encarga del mantenimiento del campo.

**Greens in regulation**                      **greenes en regulación**

Media de greenes que alcanza un jugador por vuelta de 18 hoyos, durante un periodo de tiempo determinado o un número de torneos determinado.

**Grip (club)**                                      **empuñadura**

Empuñadura del palo, en el extremo de la vara (shaft) por la cual se agarra el palo.

**Grip (hands)**                                      **agarra**

Forma y acción de agarrar el palo por la empuñadura.

**Groove**    **estrías de la cara**

Hendiduras que presenta la cara del palo, con la finalidad de que la bola de golf, al ser golpeada, adquiera efecto.

**Gross (score)**                                      **bruto**

Resultado total de una vuelta de golf, sin descontar el hándicap del jugador.

**Ground (club)**                                      **tocar el suelo**

Colocar la cara del palo por detrás de la bola en el terreno en el momento de la posición. Está prohibido hacer el grounding en bunkers o cuando se juega desde algún obstáculo señalado.

**Ground**    **terreno**

Donde pisan los golfistas.

**Ground under repair (GUR)**                      **terreno en reparación**

Terreno y/o área dañada en reparación.

# H

**Hack**

Un mal golpe.

**Hacker**

Golfista con poca capacidad y que saca muchas chuletas.

**Half Shot**                      medio golpe

Un tipo de golpe con sólo medio Back-swing.

**Half Swing**                      medio swing

Un tipo de golpe con sólo medio Back-swing.

**Halve**                              empatados

Cuando un jugador o equipo tiene el mismo resultado en un hoyo de Match-play.

**Handicap (hole)**    handicap del hoyo

Nivel de dificultad de un determinado hoyo.

**Handicap (golfer)**                      handicap (golfer)

Número de golpes de ventaja que tiene un jugador sobre otro o sobre el campo, se utiliza para evaluar el nivel del jugador.

**Hard landing**                      rebote duro

Cuando la bola aterriza en tierra muy dura (por ejemplo muy seca o helada).

**Hazard**                              obstáculo

Cualquier bunker u obstáculo de agua.

**Head**                                      cabeza

La parte del palo conectada con la varilla y que se utiliza para golpear la bola.

**Heel**                                      talón

Parte de la cabeza del palo situada al final de la varilla.

**High Side**                              nivel más alto

Este termino describe una situación en el green y significa el lado del hoyo donde cae la bola.

**Hit**    golpear

El verbo para describir el golpe en el

juego

**Hit it flush**                              golpe limpio

La buena calidad del impacto.

**Hold**    quedarse

Cuando la bola queda en el green después de aterriza.

**Hole**    hoyo

Concavidad u hondura formada en la tierra por debajo de la superficie del green.

**Hole High**                              hole high

Al mismo nivel (distancia) que el hoyo. También llamado Pin High.

**Hole in One**                              hoyo en uno

Cuando el jugador emboca la pelota de un solo golpe. Generalmente en hoyos par 3. También llamado Ace.

**Hole Out**                                      embocar

Embocar la bola en el hoyo.

**Holed**    bola embocada

Una bola está embocada cuando está dentro del hoyo.

**Home**    vuelta

Una expresión para explicar cuantos golpes hizo un golfista en la vuelta.

**Honor**    honor

Prioridad en el juego. En una competición sale del tee en primer lugar el jugador que ha hecho mejor resultado en el hoyo anterior o anteriores.

**Hook**    hook

Efecto que toma la pelota curvando pronunciadamente hacia la izquierda.

**Hosel**    cuello

Parte de la cabeza del palo que se une con la varilla.

**Hybrid**    híbrido

Mezcla entre un hierro y una madera. Son más fáciles de utilizar y sustituyen a los hierros largos.



**Identify the ball**      identificar la bola  
El acción de identificar la bola.

**Impact**      impacto  
Parte del swing donde el palo conecta con la bola.

**Improved lie**      se coloca bola  
Una regla de invierno que permite mejorar la posición de la bola cuando está en la calle.

**In**      vuelta  
Los últimos 9 hoyos.

**In contention**      en contención  
Cuando un jugador tiene una oportunidad para ganar.

**In play**      en juego  
Un regla de golf que significa que la bola es jugable.

**In regulation**      en regulación  
Media de greens y/o calles que alcanza un jugador por vuelta de 18 hoyos, durante un periodo de tiempo determinado o un número de torneos determinado.

**Inside**      dentro  
Este termino describe que la posición de una de las bolas está más cerca del hoyo comparada con las otras bolas.

**Inside-to-In**      dentro a dentro  
Este termino describe el camino del swing plane.

**Inside-to-Out**      dentro a fuera  
Este termino describe el camino del swing plane.

**Intended Line of Flight**  
La dirección del objetivo por el vuelo de la bola.

**Interlocking grip**      agarre  
entrelazado

El grip interlock, cruce del meñique derecho con el índice izquierdo.

**Iron**      hierro  
Palabra para referirse a este tipo de palo (los hierros).

**Island green**      isla-green  
Un green que tiene agua alrededor.

# J

**Jaws** mandíbula

Jerga para describir el borde del hoyo.

**Jump** saltar

Un impacto muy fuerte entre la bola y el palo.

**Junior** junior

Un jugador con menos de 18 años.

# K

**Keep pace** seguir el ritmo

Este termino en inglés tiene dos sentidos con respecto de tiempo y/o rendimiento.

**Kick** rebote perpendicular

Un verbo que describe un rebote perpendicular.

**Knockdown** medio golpe

Un tipo de golpe concebido para provocar trayectorias muy bajas, normalmente utilizado para combatir vientos fuertes.



# L

**Landing area** zona de aterrizaje

Una zona específica donde el jugador quiere aterrizar la bola.

**Lateral water hazard** obstáculo de agua lateral

Un hazard de agua lateral es un hazard de agua, o aquella parte de un hazard ubicada de tal manera que no es posible dropar una pelota detrás.

**Lay up** golpe de seguridad

Elegir dar un golpe más corto de lo que se es capaz para evitar un obstáculo o para posicionar la bola de una forma determinada.

**Layout** plano

El diseño o trazado del hoyo o campo.

**Leader** líder

El jugador que está ganando.

**Leaderboard** leaderboard

Una tabla / pizarra donde están todos los resultados de los golfistas.

**Leave it short** corto de green

Un mal cálculo de la distancia quedando la bola corta.

**Level Par** par

El resultado de un golfista que es igual al Par.

**Lie** lie (de la bola)

Esta palabra hace referencia a la situación en la que una bola de golf está reposando en el terreno.

**Lie Angle** lie (del palo)

Es el ángulo formado por la base de la cabeza del palo y la parte de la cabeza del palo donde se introduce la varilla.

**Line** línea de tiro

Línea imaginaria que un jugador de golf prevé que va a seguir su bola después de golpearla.

**Line Up** línea de putt

Es el camino que el jugador quiere que recorra la pelota para introducirse en el

hoyo, cuando golpea con el putter.

**Links** links

Un campo cerca del mar normalmente desprovisto de árboles y, por eso, ventoso.

**Lip** el borde

El borde del hoyo.

**Lip out** corbata

Cuando la bola toca el hoyo, bordeando parte de su circunferencia, pero no llega a caer dentro.

**Lob Shot** globo

Golpe en el cual la bola rueda poco en el terreno.

**Lob Wedge** wedge

Un wedge con un loft entre 58-64 grados.

**Local Knowledge** consejos locales

Información de valor sobre el campo y clima.

**Local Rule(s)** reglas locales

Reglas especiales dispuestas por el Comité de Competición de un club, para tratar condiciones especiales.

**Loft** loft

Grado de inclinación de la cara del palo con respecto a la vertical.

**Long Game** juego largo

El juego de golf por distancias más de 150m

**Long Iron** hierro largo

Los hierros con menos loft y varillas largas.

**Looking Up** levantar la cabeza

El acto de levantar la cabeza prematuramente para seguir el vuelo de la bola.

**Loose Impediment** impedimentos sueltos

Son objetos naturales como hojas, piedras, siempre que no estén fijos o en crecimiento, ni firmemente enterrados ni adheridos a la pelota.

# L

**Lost Ball** bola perdida

Una bola se considera perdida después 5 minutos de búsqueda.

**Low Side** lado más bajo

Este termino describe una situación en el green y significa el lado del hoyo hacia donde hay caída.

# M

**Major** grande

Es el nombre dado a los cuatro torneos más importantes, El Masters de Augusta, el Open de Estados Unidos (U.S.Open), el Open Británico y el PGA Championship.

**Make the cut** pasar el corte

Una expresión para pasar el corte o marca de un torneo.

**Makeable putt** pat embocable

Un pat que es posible embocar (técnicamente).

**Margin** margen

La diferencia o ventaja entre el Leader y el número 2.

**Mark** marcar (la bola)

En el green, colocar una moneda o similar detrás de la bola para levantarla dejando esa señal en su sitio.

**Marker** marca

En el green, colocar una moneda o similar detrás de la bola para levantarla dejando esa señal en su sitio.

**Marker (Score)** anotador

Es el jugador designado para anotar el score de otro jugador en cada hoyo.

**Marshall** marshall o arbitro

Persona empleada por el club de golf para velar por el cumplimiento de las normas de cortesía y normas de juego por parte de los jugadores de golf.

**Mat** alfombra

Una superficie artificial para jugar en el campo o la cancha.

**Match play** match play

Importante modalidad de juego en la cual los oponentes contabilizan la diferencia entre los hoyos que se ganan o pierden. El partido finaliza cuando un jugador lleva más hoyos ganados de ventaja a su contrincante, que hoyos por jugar.

**Matches** partidos

Individual / Threesome / Foursome /

Tres Bolas / Mejor Bola / Cuatro Bolas

**Medal play** medal play o stroke play (juego por golpes)

Importante modalidad de juego en que se contabiliza la suma total de golpes en los 18 hoyos o en todos los partidos.

**Miss hit** rabazo

Un mal contacto entre palo y bola.

**Misread** mala lectura

Cuando un jugador hace una mala lectura de una línea de putt.

**Miss the cut** no pasar el corte

Una expresión cuando no pasa el corte de un torneo.

**More club** más palo

Un mal cálculo de la distancia.

**Moving Day** día de movimiento

Normalmente día 3 en un torneo de 4 días. Hay mucho movimiento en el Leaderboard ya que los mejores jugadores tienden a jugar más agresivos para mejorar su posición en la tabla.

**Mulligan** muligan

En partidos informales consiste en repetir el primer golpe en el primer hoyo, sin contabilizar el primero.

**Muscle memory** memoria muscular

Cuando el cuerpo recuerde automáticamente la acción física.

**Mid-irons** hierros medios

Los hierros entre 5-7.

**Minus** menos

Este termino indica un resultado que es menor que el par.

# N

**Narrow Stance**                    colocación  
estrecha

Cuando la posición de los pies están muy cerca entre sí. Normalmente para golpes cortos o medios.

**Neck**    cuello  
Parte de la cabeza del palo que se une con la varilla.

**Net (score)**                                    neto (score)  
Resultado total de una vuelta de golf, cuando se ha descontado el hándicap del jugador.

**Nineteenth Hole (19th Hole)**    el bar  
El bar.

# O

## **O.B.** fuera de límites

Zona designada de un hoyo, donde está prohibido jugar. Se está fuera de límites cuando se sale de los límites de la cancha, indicados con estacas blancas o linderos de la propiedad de la cancha, tales como muros y cercas. También llamado Out of Bounds.

## **Off the deck** off the deck

Describe un golpe del tee sin soporte (del suelo).

## **Offset** offset

Es el descentramiento entre la cara del palo y la varilla.

## **On the Tee** en el tee

Se utiliza para anunciar a la persona en el tee uno.

## **One Putt** un pat

Cuando sólo se necesita un Pat para embocar.

## **Open face** cara abierto

Cuando la cara del palo está en un ángulo alejado del cuerpo del jugador, por ejemplo, hacia la derecha en los jugadores diestros.

## **Open stance** colocación abierta

Cuando el pie de la frente de un jugador se arrastra más hacia atrás que la línea de blanco.

## **Open (tournament)** Abierto (torneo)

Un torneo donde amateurs y profesionales pueden jugar.

## **Opponent** competidor

Es un jugador en una competición por golpes. Un compañero competidor, es cualquier persona con la cual el competidor juega.

## **Order of Merit** orden de merito

Una sistema de ranking para profesionales basado en los resultados a lo largo de la temporada.

## **Order of Play** orden de juego

Una sistema de secuencia de partidos durante un torneo.

## **Out of Bounds** fuera de límites

Zona designada de un hoyo, donde está prohibido jugar. Se está fuera de límites cuando se sale de los límites de la cancha, indicados con estacas blancas o linderos de la propiedad de la cancha, tales como muros y cercas.

## **Out of Contention** fuera de contención

Cuando un jugador no tiene una oportunidad para ganar.

## **Outside** fuera

Cuando la posición de la bola de un golfista está más lejos del hoyo que la del resto de jugadores.

## **Outside-to-In** fuera a dentro

Describe el swingpath que sigue un camino fuera de la línea que se dibuja entre el objetivo y la bola, pero termina mediante impacto y dentro de la misma línea.

## **Over Par** más par

Indica una resultado superior al del par.

## **Over read the green** leer demasiado el green

Cuando un golfista examina en demasía las ondulaciones en el green.

## **Overlapping grip** superposición de agarre

Tipo de agarre donde las manos en el grip están en superposición de Vardon, montándose el dedo meñique de la mano derecha solapado con el índice de la mano izquierda (para jugadores diestros). También llamado Vardon Grip.

# P

**Par (Course)** par (del campo)  
Número estipulado de golpes en el cual se ha de jugar un determinado recorrido de 18 hoyos.

**Par (Hole)** par (del hoyo)  
Número estipulado de golpes en el cual se ha de jugar un hoyo.

**Partner** compañero  
Es un jugador asociado a otro jugador en el mismo bando. En un partido a tres (threesome), cuatro (foursome), mejor bola (best ball), o cuatro bolas (four ball), donde el contexto así lo admita, el término jugador incluye a su compañero o compañeros.

**Path** camino (de campo)  
Pequeña calle que usan los coches para desplazarse a través al campo.

**Path** camino (de swing)  
Es la dirección en la que la cabeza del palo se está moviendo en relación con la línea del objetivo.

**Peg** tee  
Es un utensilio de plástico o madera diseñado para elevar la bola sobre el terreno en la primera salida de cualquier hoyo. También llamado Tee o Teepeg.

**Penalty** golpe de penalidad  
Es el o los golpes que bajo la aplicación de las Reglas se añaden al resultado de un jugador o bando.

**PGA** pga  
Asociación de jugadores profesionales de golf.

**Pin** bandera  
Hoyo donde la bola tiene que entrar, en el green. También llamado Flag, Flagstick o Stick.

**Pin position** posición de la bandera  
La posición de la bandera en el green que describe la ubicación del pin/hoyo.

**Pin High**  
Al mismo nivel (distancia) que el hoyo. También llamado Hole High.

**Pitch (club)** pitch (palo)  
Es un palo que marca una letra P en su suela. Es uno de los tipos de wedges, concretamente en el que la cara del palo tiene 52 grados. También llamado Pitching Wedge o Wedge.

**Pitch (shot)** pitch (golpe)  
Es un tipo de golpe que se utiliza en el juego corto en el que la bola describe una trayectoria elevada.

**Pitch & Putt** pitch n putt  
Deporte derivado del golf cuya diferencia principal respecto a este es que se juega en hoyos más cortos.

**Pitching Wedge** wedge  
Es un tipo de golpe que se utiliza en el juego corto en el que la bola describe una trayectoria elevada. También llamado Pitch o Wedge.

**Pitchmark** pique  
Impacto o hendidura que presenta el green, después de que una bola de golf haya impactado sobre este, al ser golpeada desde cierta distancia. También llamado Ball mark.

**Pitchmark Repairer** arreglapiques  
Pequeña herramienta en forma de U diseñada para reparar los piques o hendiduras que producen las bolas de golf al caer en el green.

**Pivot** rotación  
La rotación del cuerpo alrededor de la columna.

**Play Through** dar paso  
Cuando golfistas que vienen jugando por atrás en una partida pasan o adelantan al grupo que estaba jugando por delante. También llamado Go Through.

**Plugged** bola empotrada  
Es la situación que se da cuando una

# P

## **Plugged** bola empotrada

Es la situación que se da cuando una bola de golf se queda clavada en su propio pique cuando toma contacto con el suelo después de ser golpeada.

## **Plumb Bob** plomada

Técnica usada para ayudar a un golfista a leer las pendientes de un green. Consiste en sostener el putter en vertical con dos dedos por el extremo de la empuñadura a la altura de los ojos, de tal manera que al observar desde atrás se cree una línea vertical que divida o seccione el green y permita diferenciar las pendientes o inclinaciones del mismo.

## **Postage Stamp**

Describe un green muy pequeño (como un sello).

## **Pot Bunker**

Un bunker muy profundo con paredes verticales (típico en los campos escoceses).

## **Practice Ball** bola de práctica

Una bola de inferior calidad que se utiliza en la cancha.

## **Practice Green** green de práctica

Un green de práctica para patear.

## **Practice Range** la cancha

Las instalaciones para practicar y entrenar distintos tipos de golpes.

## **Practice Swing** swing de práctica

Un swing donde no hay ninguna intención de golpear la bola.

## **Pre-Shot Routine** rutina pre-golpe

La rutina pre-golpe es una herramienta de preparación que tiene por finalidad obtener la máxima concentración del jugador, preparándolo física y mentalmente.

## **Preferred Lies** se coloca bola

Una regla de invierno que permite mejorar la posición de la bola cuando está en la calle.

## **Pro Am** pro-am

Competición en el que se empareja a un profesional con uno o varios jugadores amateurs.

## **Provisional Ball** bola provisional

Una bola adicional que el jugador juega después de haber efectuado un golpe en el que la bola pueda haber quedado fuera de los límites del campo o perdida.

## **Pull** pull

Un golpe débil jugado muy hacia la izquierda, que se desvía de derecha a izquierda.

## **Pull Cart** carrito

Soporte con ruedas o carrito para llevar la bolsa del jugador al campo (puede ser eléctrico).

## **Punch Shot** un punch

Un golpe jugado con una trayectoria baja, normalmente para evitar interferencias con las ramas de los árboles cuando un jugador juega desde el matorral.

## **Push** push

Un golpe hecho muy a la derecha, en oposición a las slices, que curvan de izquierda a derecha.

## **Putt** pat

Golpe que efectuamos en el green con un palo diseñado para tal efecto, con la intención de hacer rodar la bola de golf y embocarla en el hoyo.

## **Putt Out** embocar

Embocar un Pat

## **Putter** putter o pater

Palo de golf especialmente diseñado para jugar en el green. Es el palo de la bolsa que posee menos grados en la cara.

## **Putting Green** green de práctica

Green especialmente dedicado a la práctica del pat. Consta de varios hoyos orientados a practicar diferentes distancias y caídas. Suele estar próximo a la casa club.



# Q

## **Q School** escuela de la calificación

PGA o LPGA Tour Qualifying School, con la duración de una semana, torneo de 6 vueltas en el que los 30 primeros (entre casi 200 participantes) ganan sus Tour Cards, eximiéndolos del torneo del año siguiente.

**Quadruple Bogey** quadruple bogey  
Cuatro golpes más que par.

# R

**Rake** rastrillo

Herramienta situada cerca de los bunkers utilizada por los jugadores para alisar y borrar las huellas de zapato marcadas en la arena.

**Rake the Bunker** rastrilla el bunker

Rastrillar los bunkers.

**Range** la cancha

La instalación para practicar y entrenar distintos tipos de golpes. También llamado Practice Range o Driving Range.

**Range Ball** bola de práctica

Una bola de inferior calidad que se utiliza en la cancha.

**Re-grip (golf club)** re-grip (empuñadura)

Cambio de la empuñadura por una nueva.

**Re-grip (golfer)** volver a agarrar

Cuando el jugador suelta su agarre en el palo y lo agarra de nuevo.

**Read** leer (el green)

Cuando un golfista examina las ondulaciones en el green para identificar el movimiento.

**Recovery** recuperar

Volver a una buena posición después de un mal golpe, hoyo o ronda.

**Recovery Shot** golpe de recuperación

Un golpe sencillo después un mal golpe para recuperar una buena posición.

**Red Numbers** numeros rojos

Describe resultados menores que par.

**Red Stakes** estacas rojas

Estacas o líneas que delimitan un obstáculo de agua lateral.

**Release** release

Describe la calidad del Downswing y Follow Through.

**Relief** alivio

Cuando se permite mejorar la posición de la bola sin penalización.

**Repair Pitchmark** arreglar el pique

Reparación del pique en el green con una herramienta.

**Replace the Divot** reponer la chuleta

Reparación del suelo (con la chuleta) después de un golpe.

**Replay the Shot** repetir el golpe

Cuando el jugador tiene que golpear la bola de nuevo desde la misma posición.

**Rescue Club** híbrido

Palo mezcla entre un hierro y una madera. Más fácil de utilizar y sustituye a los hierros largos (hierro 1, 2, 3), que tienen poca tolerancia.

**Rifle the Shot**

Describe un golpe que es muy largo y muy recto.

**Rim** el borde

El borde del hoyo. También llamado Lip.

**Risk / Reward** riesgo/beneficio

Este término se utiliza en la estrategia del golf para calcular el riesgo y/o beneficio de un golpe.

**Road Hole** road hole

Hoyo 17 en St Andrew's.

**Roll** rodear

El movimiento de la bola después de que bote en el suelo.

**Rotation** rotación

El movimiento del cuerpo alrededor de un punto fijo.

**Rough** rough

Parte de cada hoyo que tiene cortes más altos que la calle.

**Round** ronda

Vuelta de 9 o 18 hoyos.

**Rub of the Green** suerte

Ocurre cuando un objeto desvía o

# R

detiene la bola, por ejemplo, cuando una bola sale fuera de los límites y se desvía nuevamente al campo después de alcanzar un espectador o un árbol.

## **Ryder Cup** *ryder cup*

Torneo de golf bienal por equipos masculinos que enfrenta a Europa contra Estados Unidos. Los equipos compiten en diferentes modalidades. Es uno de los acontecimientos deportivos más importantes a nivel internacional.

# S

**Safe** seguro

Cuando la bola está en juego.

**Safely in** embocado

Cuando la bola está en el hoyo.

**Safely on** juego conservador

Cuando la bola está en el green o calle.

**Sand Trap** bunker

Obstáculo que consiste en una depresión en el terreno que contiene arena. También llamado Bunker o Trap.

**Sand Wedge** sand wedge

Es el hierro más abierto de la bolsa que se emplea para hacer golpes de aproximación al green por lo alto así como para sacar la bola de los bunkers. También se le conoce como SW (sand wedge).

**Save Par** salvar par

Una expresión para obtener un par después un mal golpe.

**Score** marca

El número de golpes que un jugador hace para terminar un hoyo o ronda.

**Scorecard** tarjeta

Se utiliza para anotar la puntuación en los recorridos de entrenamiento. La tarjeta de golf procura también a los jugadores de la información técnica del campo como distancias, par del campo, slope, valor de campo, par de cada hoyo y hándicap de cada hoyo.

**Scoring Clubs** palos de marca

Los palos Wedges y Putter.

**Scoring Zone** zona de marca

La zona entre el hoyo y 100m.

**Scramble** approach y putt

La habilidad de hacer pitch y patear en dos golpes. También llamado Up and Down.

**Scramble (format)** scramble (modalidad)

Fórmula de juego por equipos de dos o más jugadores. Salen todos del tee, eligen la bola mejor colocada y desde ese punto vuelven a jugar todos el siguiente golpe, y así sucesivamente hasta acabar cada hoyo.

**Scratch** scratch

Jugador de golf amateur con aproximadamente hándicap 0

**Set** conjunto

Conjunto de hierros del nº 1 al nº 9.

**Set Up** colocación

La posición del jugador y su palo antes de empezar el swing. También llamado Address.

**Shaft** varilla

Varilla del palo de golf que va desde dentro del mango o grip hasta encajar en la cabeza del palo.

**Shank** socket

Golpear la pelota de lado de forma no intencionada. La pelota sale en ángulo hasta de 90° con la línea de juego, pegada con el "codo" de la cabeza del palo.

**Shape** efecto

Se utiliza para describir el movimiento o efecto de la bola en su vuelo.

**Share of the lead**

Cuando 2 o más jugadores están empatados en un torneo.

**Shoot** marca

El número de golpes que un jugador hace para terminar un hoyo o ronda.

**Shoot Par** jugar al par

Cuando el jugador marca un resultado de Par en una ronda.

**Short Game** juego corto

Golpes por debajo de los 100 metros, que ocurren en el green o cerca de ese. El putting, el chipping, el pitching y las jugadas de bunker son todos

# S

ejemplos de golpes cortos.

**Short Iron** hierro corto

Los hierros entre 7, 8 y 9.

**Shot** golpe

Movimiento del palo hacia la bola con la intención de golpearla y moverla.

También llamado Stroke.

**Shotgun** salida a tiro

El sistema empleado en torneos de golf para anunciar la salida simultánea de todos los jugadores situados en diferentes hoyos.

**Sidehill Lie** bola más alta/baja

Cuando la posición de la bola está por encima y/o por debajo de los pies.

**Sink a putt** embocar un pat

Una expresión para embocar un Pat.

**Sit** frenar

Lo que gritan los jugadores cuando la bola va a aterrizar en el green para que caiga suavemente y no ruede después de aterrizar.

**Skull** filazo

Describe un golpe defectuoso con un hierro a la bola con el frente del lado o borde del palo de golf. También llamado Blade o Skull.

**Sky** globo (con drive)

Un golpe con una trayectoria muy alta - creado con un impacto por abajo en vez de por arriba con el Driver.

**Slice** slice

Efecto pronunciado hacia la derecha que toma la bola de golf durante el vuelo, a consecuencia de llegar la cara del palo abierta en el momento del impacto.

**Slope (Course)** slope (campo)

Grado de dificultad del campo de golf. Se expresa en cifras de tres dígitos, con valor máximo de 155.

**Slope (Ground)** inclinación

Indica la inclinación del green.

**Slow Play** juego lento

Este termino describe un problema o infracción muy grave en golf, cuando los golfistas juegan con un ritmo lento.

**Soft Hands** toque

Expresión para describir a un jugador con muy buen toque alrededor del green.

**Soft Landing** rebote blando

Cuando la bola aterriza en el green muy suave.

**Sole** suelo

La base del palo.

**Solid** solido

Un termino para describir un golpe con un buen contacto.

**Spectator** espectador

Un persona que ve los torneos.

**Speed of play** tiempo de juego

El tiempo en el que un grupo termina un hoyo o ronda.

**Speed of the green** velocidad del green

La rapidez con la que la bola rueda en los greens.

**Spikes** tacos

Los tacos de la suela de los zapatos.

**Spin Rate** rotación de bola

La rotación de la bola cuando vue-la.

**Square** cuadrada

Este termino describe la posición del jugador y/o palo con respecto al objetivo en ángulo recto.

**St Andrew's** St Andrew's

Un campo mítico en Escocia. La cuna del golf.

**Stableford** stableford

Fórmula de juego en la que en cada hoyo se puntúa con relación al par. Es la única fórmula en la que gana quien suma más alto.

**Stance** colocación

Consiste en que un jugador sitúa sus

# S

pies en posición al prepararse para efectuar el golpe.

**Starter** starter

Persona empleada por el campo de golf para dar las salidas en un campo de golf. Este puesto es de especial importancia durante el desarrollo de los campeonatos.

**Starting Time** hora de salida

Hora de salida. También llamado Tee Time.

**Steer** golpe forzado

Un golpe demasiado forzado para controlar la dirección.

**Stick** bandera

Es un objeto indicador móvil que puede tener tela u otro material incorporado, colocada en el centro del agujero para indicar su posición.

**Strike the ball** golpear la bola

Golpear la bola.

**Stroke (golpe)** golpe

Movimiento del palo hacia la bola con la intención de golpearla y moverla. También llamado Stroke.

**Stroke (Measurement)** golpe

Medida para calcular el número de golpes.

**Stroke Index** handicap del hoyo

Grado de dificultad de los hoyos del campo. También llamado Hándicap.

**Stroke Play** stroke play

Un formato de juego por golpes, antiguamente llamado "medal play".

**Sweet Spot** punto dulce

Es el área de la cara del palo con la que se debería golpear a la bola para conseguir un golpe perfecto.

**Swing** swing

Base de la técnica del golf. El conjunto de movimientos para golpear la bola.

**Swing Plane** plano del swing

El ángulo del camino del palo durante el swing.

# T

**Take a divot** sacar una chuleta

Sacar un trozo de la tierra después del golpe.

**Takeaway** fase inicial

El primer paso en el Backswing.

**Tap in** dada o dado

Una bola que para cerca del hoyo, dejando sólo un putt corto para jugar.

**Target** objetivo

El objetivo del golpe -en la calle, en el green etc.

**Target Line** línea del objetivo

La línea recta desde la bola hasta su blanco, también abarcada por la parte de atrás del pie del jugador.

**Tee (Peg)** soporte

Es un utensilio diseñado para elevar la bola sobre el terreno. También llamado Peg.

**Tee (boxes / blocks)** lugar de salida

Son las marcas situadas en el 'tee' que sirven para indicar las zonas de salida. Las blancas y amarillas hacen referencia a los hombres, y las rojas y azules a las mujeres.

**Tee it up** colocar más alto

Tee muy alto para golpear muy fuerte.

**Tee Off** salida

Normalmente el primer golpe de salida del hoyo.

**Tee Shot** golpe de tee

Un golpe del Tee.

**Tee Time** hora de salida

Hora de salida.

**Texas Scramble** tejas

La modalidad Texas Scramble es una modalidad informal del golf basada en la modalidad Scramble. Consiste en que un grupo de jugadores salgan de un Tee y luego elijan jugar todos desde la mejor posición.

**The Cut** el corte

Un proceso de eliminación en los torneos del golf.

**The Masters** masters

Importante torneo de golf masculino que se celebra cada año en el Augusta National Golf Club, en Estados Unidos. Es uno de los cuatro grandes torneos anuales del calendario internacional.

**Thin** filazo

Un mal golpe donde la suela golpea demasiado alta la bola, resultando en un vuelo superficial. También conocido como skulling o blading.

**Three-Quarter Shot** tres cuartos de swing

Un golpe con un Backswing reducido.

**Through the Green** pasar el green

Cuando la bola viaja por encima del green. Golpe demasiado largo.

**Tie** empate

Cuando 2 o más jugadores están empatado en un torneo.

**Tier** piano

Cuando hay dos niveles en el green o la calle.

**Tiered green** green nivelado

Cuando un green tiene dos niveles.

**Tight** estrecho

Este termino describe un hoyo que es muy estrecho.

**Timing** secuencia

La secuencia de las mociones del swing.

**To go all square** ir all square

Significa que se va empatando el partido.

**To go down** ir abajo

Jugando en la modalidad de match play (por hoyos), significa que se está perdiendo el partido por uno o más hoyos de desventaja.

**To go up** ir arriba

Jugando en la modalidad de match play (por hoyos), significa que se está ganando el partido por uno o más



# T

hoyos de ventaja.

**Toe** punta

La punta de la cabeza de un palo de golf, más alejado del eje.

**Top** topear

Hacer un golpe defectuoso que consiste en golpear la bola en su parte superior, haciendo que la bola salga después del impacto, rasa, sin elevación.

**Top it** topar

Un verbo "fresal" para topar.

**Touch** toque

Muy buen toque alrededor del green.

**Tournament** torneo

Una competición de golf.

**Trajectory** trayectoria

Este termino describe el ángulo de la bola en su vuelo.

**Trap** bunker

Un obstáculo de arena. Depresión en el terreno rellena de arena. También llamado Bunker o Sand trap.

**Triple Bogey** triplebogey

Tres golpes más que par en un hoyo.

**Trolley** carito

Soporte con ruedas para llevar la bolsa del jugador al campo (puede ser eléctrico).

**Trouble** peligro

Describe la mala posición de la bola en el hoyo.

**Turn (golf course)** transición

La transición entre la ida y la vuelta.

**Turn (swing)** rotación

La rotación del cuerpo durante el Swing.

**Two-Stroke penalty** penalidad de dos golpes

Según las reglas de golf si se comete una falta grave se puede incurrir en dos golpes de penalidad.

# U

**Under Par** bajo par  
Indica que un resultado es menor al del par.

**Underclub** falta palo  
Cuando el golpe no alcanza su objetivo por falta de distancia.

**Undulation** ondulación  
Inclinación u ondulación del terreno o green.

**Unplayable Lie** injugable (bola)  
Es la bola de golf que durante el juego de un hoyo el jugador decide que por la dificultad de su posición no puede o no quiere jugarla.

**Up** arriba  
Este termino describe una situación en los partidos de Match Play - que significa que una persona y/o un grupo están ganando.

**Up and Down** approach y putt  
Cuando un jugador mete la bola en el hoyo en los dos golpes iniciados desde el lado de fuera del green.

**Uphill Lie** golpe en subida  
Cuando la posición del pie del frente está más alto que el pie de detrás.

**Upright** vertical  
Cuando el ángulo del camino del palo durante el swing está vertical.

**US Open** abierto de E.E.U.U.  
Importante torneo de golf masculino que se celebra cada año en diferentes campos de Estados Unidos. Está considerado uno de los cuatro grandes torneos anuales del calendario internacional.

**USGA** USGA  
Acrónimo para la Asociación de Golf de Estados Unidos.

**Utility Club** híbrido  
Es una mezcla entre un hierro y una madera. Son más fáciles de utilizar y sustituyen a los hierros largos (hierro 1, 2 ,3), que tienen poca tolerancia. También llamado Híbrido o Utility Club.

**Utility Wedge** wedge  
Un wedge con un loft entre PW y SW. También llamado Gap Wedge.

# V

## **Vardon Grip**      grip vardon

Forma de coger el palo en la que (para los jugadores diestros) el dedo meñique descansa sobre el dedo índice izquierdo. También llamado Overlapping Grip.

# W

## **Waggle**

Un pequeño movimiento (de atrás adelante) para relajar la tensión en los brazos antes de empezar el Back-swing.

## **Water Hazard**      obstáculo de agua

Un obstáculo o peligro de agua, es cualquier mar, lago, estanque, río, zanjón, zanja de drenaje de superficie o cualquier otro cauce de agua abierto (contenga o no agua) y cualquier otra superficie de naturaleza similar. Las estacas y líneas que definen los límites de los hazards de agua están dentro del Hazard. Sus límites se definen por estacas amarillas (frontal) o rojas (lateral).

## **Wave them through**      dar paso

Cuando golfistas que vienen en el partido de atrás te adelantan. También llamado Play Through o Go Through.

## **Wayward Shot**      golpe malo

Describe un golpe que está fuera del campo.

## **Wedge**      wedge

Nombre genérico que se aplica a los palos usados en el juego corto por ejemplo: pitching wedge, lob wedge y sand wedge. Se caracterizan por ser cortos y tener la cara muy abierta. Dan a la bola una mayor elevación.

## **Went for it**      ambicioso

Frase en pasado que significa un golpe muy ambicioso.

## **Wide Stance**      colocación ancha

Posición en la que los pies están muy separados. Normalmente para golpes largos.

## **Winter Rules**      reglas de invierno

Una regla de invierno que permite mejorar la posición de la bola cuando está en la calle.

## **Wood**      madera

Un tipo de palo de golf que tiene la cabeza particularmente grande.

# Y

**Yard Markers**      marcas de yardas

Marcas de distancia en Yardas.

**Yardage**      medida en yardas

La medida oficial de distancia (un Yarda = 91 cm).

**Yards**      yardas

Medida utilizada oficialmente para marcar la distancia de cada hoyo: cien yardas equivalen a 91 metros.

**Yellow Stakes**      estacas amarillas

Estacas o líneas que delimitan un obstáculo de agua frontal.



**SPEAK ENGLISH** mientras juegas al golf...



“ ¿Te gustaría hablar inglés mientras estás en el campo de golf con un profesor de inglés nativo? ”

DICCIONARIO DE GOLF

ESPAÑOL / INGLÉS

# A

## **Abajo** down

A term that indicates a player or team is currently losing versus their opponent in Matchplay.

## **Abajo del Hoyo** below the hole

The position of the ball on a sloping green where the next putt will be played uphill.

## **Abierto (Torneo)** Open

A tournament or competition where both amateurs and professionals can play together.

## **Abierto Británico** British Open

The Open Championship, or simply The Open (often referred to as the British Open). Held in the UK.

## **Agua Accidental** casual water

Water found on the golf course that is not part of the design.

## **Agujeros** dimples

The small circular indentations on golf balls designed to improve flight, distance and spin.

## **Agarra** grip (hands)

The position of the hands on the club.

## **Agarra Abajo** choke down

When a player holds the club further down the shaft.

## **Agarre Entrelazado** interlocking grip

Type of grip a player uses to hold the club.

## **Albatros** albatross

A score of 3 under par. For example a 2 on a Par 5. Also known as a Double Eagle.

## **Alcanzar el Green** drive the green

A Drive that lands or rolls on to the green.

## **Alfombra** mat

An artificial playing surface used in winter to protect the ground.

## **Alinear** alignment

The positioning of the body in relation to

the target.

## **Alivio** relief

A term meaning that you can remove the ball from its current location to a new location as dictated by the rules.

## **All Square** all square

When two golfers during Match Play are tied.

## **Amateur** amateur

A player who neither accepts or receives any monetary benefit.

## **Ambicioso** go for it

A phrase that refers to a bold shot. Normally used in the Past tense - Went for It.

## **Amen Corner** Amen Corner

Holes 11,12 & 13 of Augusta National Golf Course.

## **Ángulo** angle

A position or direction to approach the intended target.

## **Ángulo del Ataque** angle of attack

The direction or angle the club head is moving at ball impact.

## **Anotador** marker

The player who records your score and signs your card.

## **Ante-green** apron/collar/fringe

The short grass around the edge of the putting green.

## **Approach** approach

A golf stroke normally less than 150m where the player tries to put the ball onto the putting green.

## **Approach y Pat** up and down

The ability to pitch and putt in two shots. Also called Scramble.

## **Apuntar** aim

The position of the body and club in relation to the target.

## **Árbitro** referee

An official who ensures the rules are followed.



# A

**Arbusto** gorse

Type of bush - usually prickly.

**Ariba** up

A term that indicates a player or team is currently winning versus their opponent in Matchplay.

**Army golf** army golf

Slang term for when a golfer is struggling to play straight.

**Arreglapiques** pitchmark repairer

A tool used to fix pitch marks left on the green.

**Arreglar el Pique** repair pitchmark

Using a utsenil to fix the ball mark left on the green.

**Arroyo** burn

Small river. A Scottish term.

**Atender la Bandera** attend the flag

Holding the pin/flag while another player is putting. Once contact is made with the ball the person attending the flag will remove the flag from the hole.

**Aterrizar Blanda** soft landing

When the ball stops on the green or fairway.



# C

**Cabeza (de Palo)** head

The part of the club that is attached to the end of the shaft and is used to hit the ball.

**Caddie** caddie

A person who carries a player's golf bag.

**Caída** borrow / break

The amount of movement a player allows when putting on a sloping green.

**Calle** fairway

A major component of a golf course. The central grass area between Tee and Green.

**Cambiar la Empuñadura (palo)**

re-grip (golf club)

Removal of the club's old grip and replacing it with a newer one.

**Camino (1)** path

A small road for vehicles.

**Camino (2)** path

The direction that the clubhead travels during the duration of a golfer's swing.

**Campo** course / golf course

The area used for playing golf. Typically consists of 9 or 18 holes. A course has three types of holes Par 3, Par 4 & Par 5.

**Campo Campeonato** championship course

A golf course consisting of 18 holes and a Par greater than 70.

**Cancha** driving range

A training area used by golfers to practice hitting different types of golf shots. Also called Practice Area.

**Cara Abierta** open (face)

Refers to the face of the club being aligned to the right of the target.

**Cara Cerrada** closed face

The clubface is pointing to the left of the target.

**Cara (del Palo)** face

The front surface of the clubhead which strikes the golf ball.

**Carrito** pull cart

A device usually with two or three wheels used for transporting golf clubs on the course. Also called Trolley.

**Cavity Back** cavity back

An iron where the weight is distributed primarily around the outer edges of the club-head in order to maximise forgiveness.

**Chip** chip

A shot that flies in the air for a short amount of time and then rolls towards the target. Also called Chip shot.

**Chip Alto** flop or lob shot

A short chip or pitch that flies higher than normal.

**Chip Bajo** chip and run

Similar to a Chip but the ball rolls longer. Also called Bump and Run.

**Chuleta** divot

A piece of ground that is removed from the ground by the club after impact.

**Club** clubhouse

The golf course facilities - typically the bar, restaurant area.

**Coche** cart / buggy

A four-wheeled vehicle for transporting players and equipment from hole to hole.

**Código de Vestimenta** dress code

Guidelines or standard for the appropriate clothing to be worn.

**Colocación** set up

The stationary position of the player over the ball.

**Colocación** stance

The position of the body (feet, knees, hips, shoulders and eyes) at address.

# C

**Colocación Abierta**      open stance

Describes the position of a player who is aligned to the left of the target line (for a right handed golfer).

**Colocación Ancha**      wide stance

The position of the feet widely separated at address. Normally for Driving, and Long Irons.

**Colocación Cerrada**      closed stance

When the target or front foot is positioned closer ahead of the back foot. Aligning your body to the right of the target.

**Colocación Estrecha**      narrow stance

The position of the feet being close together at address. Normally for chipping, pitching and putting.

**Colocar más alto**      tee it up

When a golfer has the Tee Peg very high. Trying to hit the ball very hard.

**Compañero**      partner

The person you are playing with during Fourball.

**Conectar**      connect

Refers to the quality of impact with the ball. Also know as Contact & Hit it Flush.

**Competidor**      opponent/competitor

The person or team you play against.

**Competidores**      field

Collective term for all the golf players within a tournament.

**Conceder**      concede

Accepting that you have lost the hole.

**Conjunto (de Hierros)**      set

A collective term given to Irons

**Consejos Locales**      local knowledge

Valuable information about the course and weather conditions.

**Contacto**      contact

Refers to the quality of impact with the ball.

**Cortar la Esquina**      cut the corner

Hitting the ball the shortest distance on a Dogleg hole.

**Cortar o Fade**      cut

Refers to the shape of the shot resulting from an Outside-to-in swing path. Also known as a Fade.

**Cortesía**      etiquette

The expected behavior of players, caddies, visitors, guests, spectators etc. while on the golf course.

**Corto de green**      leave it short

When a player miscalculates the distance and the ball finishes short of the target.

**Cuadrada**      square

A term used to describe either the club face or player in relation to the target. At right angle.

**Cuello**      hosel / neck

The part of the clubhead that attaches to the shaft of the club. Also called the Neck.

**Curva**      bend

Describes the curve or shape of the shot.

# D

**Dada o Dado** tap in

A very short putt on the green.

**Dada (Bola dada)** given

Allowing the opponent to take away their final putt without having to putt the ball in the hole. Also called Gimme (give me) or Given.

**Dar Paso** go through

A term used to describe a group of golfers (or golfer) who pass another group on the golf course because the group in front is slower than the group behind. Also called Play Through and Wave them through.

**Decelerar** decelerate

Slowing down of the clubhead speed.

**Deloft** deloft

Reducing the loft of the club (by leaning the club forward towards the target).

**Dentro** inside

Describes the position of a ball being closer to the hole with respect to another ball.

**Dentro a Dentro** inside-to-in

A description of the swing path in which the clubhead travels from inside the target line, to impact, and then back inside the target line.

**Dentro a Fuera** inside-to-out

A description of the swing path in which the clubhead approaches the ball from inside the target line and, after contact, continues to the outside of the target line before turning back to the inside of the target line.

**Distancia** yardage

The measurement of distance.

**Dirección del pelo** grain

The direction in which the grass grows.

**Doble Eagle** double eagle

A score of 3 under par. For example a 2 on a Par 5. Also known as an Albatross.

**Doblebogey** double bogey

Two shots over par. Scoring a 6 on a Par 4.

**Doble caída** double break

A putt that will change direction twice as it travels towards the hole.

**Dogleg** dogleg

A hole where the fairway turns sharply to the right or left. Similar to the back leg of a dog.

**Down** down

A term that indicates a player or team is currently losing versus their opponent in Matchplay.

**Downswing** downswing

The part of the swing that follows the backswing. The arms and club travel downwards towards the ball.

**Draw** draw

A shot that moves from right to left (for a right-handed player).

**Drive** drive

A shot played off of a tee with a driver or other wood. The first shot on Par 4s and Par 5s.

**Driver** driver

The golf club with the least amount of loft and used for maximum distance. The first club used off the Tee.

**Dropear (dropear)** drop

When a ball is considered to be unplayable. The golfer can take relief by repositioning the ball within a designated area. This may incur a penalty.

# E

**Eagle** eagle

A score of 2 under par on any hole. For example a 3 on a Par 5

**Efecto** shape

Describes the look and direction of the golf shot in the air.

**Efecto hacia atras** backspin

The ball spinning backwards upon landing.

**el Borde** lip

The edge of the hole. Also called Rim.

**el Corte** the cut

A score that a player must post in order to be allowed to play in the next round of a tournament.

**Embocar** hole out

The action of making the ball go into the hole. Also called Putt out.

**Embocar un Pat** sink a putt

To putt the golf ball into the hole. Used more in the past tense.

**Empatados** halve

When both players take the same number of shots to complete a hole in a Matchplay tournament.

**Empate** tie

When two or more golfers are equal in scoring.

**Empuñadura** grip

The rubber material found at the top of the club.

**en Contención** in contention

When a player has a chance of winning.

**en Regulación** in regulation

A measurement term applied to Fairways and Greens.

**en el Tee** on the tee

A term used to announce when a golfer is about to play their first shot of the day.

**en Juego** in play

When the golf ball is considered

'playable'.

**Encima el hoyo** above the hole

The position of the ball on a sloping green, when the next putt will be played downhill.

**Encima de los pies** above the feet

Refers to the position of the ball on an inclined slope.

**Escuela de calificación** Q School

A term used to describe the PGA Tour's qualifying tournament.

**Espectadores** gallery

A golf term for the spectators who watch golf.

**Espectador** spectator

A person who watches a golf tournament.

**Estacas** stakes

Used throughout a golf course to indicate the status of certain areas, such as ground under repair or out of bounds areas, or water hazards.

**Estacas Amarillas** yellow stakes

Used to indicate a water hazard (frontal).

**Estacas Rojas** red stakes

Used throughout a golf course to indicate a lateral water hazard.

**Estrategia** course management

A strategy used by a golfer to play the most appropriate shot on each hole.

**Estrecho** tight

A term used to describe a narrow area of play in golf.

**Estrías de la cara del palo** grooves

The lines on the face of the club.

**Estudiar** go to school

To learn something from your opponent. Maybe on putting.

**European Tour** European Tour

A professional golf tour, for European qualified players.

# F

**Falta Palo** underclub

When a shot does not reach the distance of the target.

**Fase Inicial** takeaway

The start of the golfswing.

**Filazo** thin

A shot hit with the bottom of the club, and striking the middle part (or above) of the golf ball. Also called Blade/Bladed or Skull/Skulled.

**Finish** finish

The final part of the golf swing (the section after ball impact). Also called Follow Through.

**Flex** flex

Refers to the stiffness of a golf shaft.

**Forjado** forged

A process by which iron clubheads are manufactured.

**Forward press** forward press

A slight forward movement of the hands ahead of the ball before the start of the backswing. Used a lot in putting.

**Fourball** fourball

A four-ball golf match, used in Match-play competitions, consists of two teams of two golfers competing directly against each other. Also called Best Ball or Better Ball.

**Foursome** foursome

A group of four players playing golf independently.

**Frenar** sit / bite / check / grab

Often shouted by Tour players when the ball lands on the green. They are asking for the ball to stop with just a little roll.

**Fuera** outside

A relative term meaning that a golfer is farther away from the hole than somebody else. Also called Away.

**Fuera a Dentro** outside-to-in

Describes the swing path that travels outside of a line drawn through the target and the ball as it lies and then finishes through impact and into the follow through to the inside of this same line.

**Fuera de Contención** out of contention

When a golfer no longer has a realistic chance of winning the tournament.

**Fuera de límites** out of bounds

A designated area of a hole that is prohibited to play from (marked by small white posts). If your ball lands in this area you must take a penalty drop close to the area or replay the shot from the previous position. Also called O.B.

**Full Swing** full swing

A complete backswing.

# G

**Gap Wedge** gap wedge

A wedge with a loft between a Pitch and Sand. Approx 52 degrees.

**Global** aggregate

The score made over more than one round of play, or by two or more players playing as a team.

**Golf** golf

Golf is a club and ball sport in which players use various clubs to hit a ball into a series of holes on a course. The objective is to complete the course in the least amount of shots.

**Golfbag** golfbag

Where a player keeps their clubs during the round. Also known as the Bag.

**Golpe** shot

The action of hitting a golf ball with the club. Also called Stroke.

**Golpe Forzado** steer

A forced attempt to control the direction of the ball.

**Golpe Limpio** hit it flush

Refers to the quality of impact with the ball. Also known as Connect or Contact.

**Golpe Malo** wayward shot

Describes a shot that went excessively left or right of the intended target.

**Golpe de Penalidad** penalty stroke

The application of the Rules of Golf for any infringement. Results in one or two extra shots. Also called Drop a Stoke.

**Golpe de Recuperación** recovery shot

A conservative shot that is taken to get out of a difficult situation.

**Golpe de Seguridad** lay up

A shot that is purposefully hit short of the target due to a water hazard or bunker.

**Golpe de Tee** tee shot

A golf shot played from the Tee.

**Golpe en Subida** uphill lie

When the position of the ball is on an upward slope. The left foot is higher than the right foot. (Right handed golfer)

**Golpe en Bajada** downhill lie

Describes the position of the ball in relation to a slope - the front foot would be on lower ground than the back foot.

**Golpear** hit

The verb used for playing a golf shot. Also called Strike the ball.

**Grand Slam** grand slam

Winning the four Major PGA championships.

**Grande** major

A term given to the four most important golf tournaments. The Masters, US Open, British Open and the US PGA.

**Green** green

The closely-cut grass area where the hole and flag are. Also known as Putting Green or Dance floor.

**Green de Práctica** putting green

A green used for putting practice. Also called Practice green.

**Green Elevado** elevated green

A green that is higher than the fairway.

**Green Fee** green fee

The cost of playing one round of golf at a Golf Course.

**Green Isla** island green

A green that is surrounded by water.

**Green Keeper** green keeper

A person or department responsible for the maintenance of the Golf Course.

**Green Nivelado** tiered green

When a green has two levels (or tiers). An upper (top) or lower (bottom) tier.

**Green Rápido** fast green

A green where the balls rolls faster than normal or expected.



# G

**Greenes en Regulación** greens  
in regulation

A term used to denote that a player is on the green in the required number of shots. For example on a Par 3 this would be one, for a Par 4 this would be two and for a Par 5 this would be three.

**Grip Vardon** vardon grip  
Type of grip. Overlapping of the fingers in the grip. Also called Overlapping Grip.

**Ground (palo)** ground  
When the club touches the floor.

**Guante** glove  
Used by golfers to provide extra grip when holding the club. Important during hot and wet weather conditions.

# H

**Handicap** handicap (person)

A numerical measure of a golfer's potential playing. (0 - 48)

**Handicap del Hoyo** stroke index

Rates the difficulty of each hole. Also called Handicap (hole).

**Obstáculo** hazard

Some form of obstacle on the course - may be a lake, river or bunker.

**Obstáculo de Aqua** water hazard

Any water area (sea, lake, pond, ditch, river, etc. ) whether or not there is any water in it. Usually marked with either red or yellow stakes.

**Obstáculo de Aqua Lateral****lateral water hazard**

A water hazard positioned such that it is very difficult or impractical for a player to drop a ball behind it. A lateral water hazard is marked by red stakes. Incurs a penalty stroke.

**Híbrido** hybrid

A club that combines the look and feel of an iron and wood, and is used for playing from difficult lies. Also called Rescue Club or Utility Club.

**Hierro** iron

A type of golfclub where the clubhead is made from steel. The club is usually very thin and has lofts from about 17 degrees to 42 degrees. They are normally referred by their number 3-9.

**Hierros Cortos** short irons

Irons number 7,8 & 9.

**Hierros Largos** long irons

Irons with the longest shafts and lowest lofts.

**Hierros Medios** mid-irons

A term for irons number 5, 6 & 7.

**Hierro Uno** one-iron

An iron with the least amount of loft and used for maximum distance. Also known as a driving iron.

**Honor** honor

The Rules of Golf indicate that the person with the lowest score on the preceding hole has the honor for the next hole.

**Hook** hook

A shot that travels severely from right to left.

**Hora de Salida** tee time

The time a golfer has reserved or been allocated. Also called Starting Time.

**Hoyo** hole

The hole on the green in which the Pin is placed. Also called cup.

**Hoyo en Uno** hole in one

When a player hits the ball directly from the tee into the hole with one stroke. Also called an Ace.

**Huevo Frito** fried egg

The position or lie of the ball in the Bunker where the ball looks like the yolk of the egg.



**Ida** front nine

A player's score on the Front Nine.  
Also called Going Out.

**Identificar la bola** identify the ball

The action of looking at the ball to determine if the ball belongs to the player.

**Impacto** impact

When the club strikes the ball.

**Impacto Descendente** descending blow

The downwards direction of the club during the downswing.

**Impedimentos Suelos** loose impediment

Any naturally occurring object that is not fixed in place. It can be moved without penalty.

**Inclinación** slope (ground)

Inclinations of the green.

**Injugable (bola)** unplayable

A term which refers to the poor quality of the ball position.

**Ir Abajo (match play)** to go down

A term used in Matchplay tournaments when a golfer loses a hole.

**Ir All Square** to go all square

A term used in Matchplay tournaments when a hole is tied.

**Ir Arriba** to go up

A term used in Matchplay tournaments when a golfer wins a hole.

# J

**Jarra de Clarete**                      Claret Jug

The trophy given to the winner of the British Open.

**Jornada de Movimiento**            moving day

Normally Day 3 of a professional tournament when golfers play more aggressively and increase their position on the Leaderboard.

**Juego Corto**                              short game

The part of the game that involves shots from under 100m.

**Juego Largo**                              long game

The part of the game that involves shots from over 150m.

**Juego Lento**                              slow play

A term used to describe a group of golfers who play slower than the group in front and behind. A major frustration in golf.

**Juego Conservador**                      safely on

When the golf ball is played conservatively and reaches the green or fairway.

**Jugar al Par**                              shoot par

When a golfer scores par for a round of golf.

**Junior**    junior

A golfer younger than 18 years of age.

# L

**Lado más bajo** low side

The side of the hole that a putt breaks towards.

**Leaderboard** leaderboard

Where the scores of all golfers are displayed.

**Lectura** read

The act of studying the slope of the green to understand what direction the ball will roll.

**Lejos** away

Refers to the position of the ball in relation to the hole. Also creates the playing order - i.e. the person furthest away from the hole will play first.

**Levantar la Cabeza** looking up

The act of prematurely lifting your head to follow the flight of the ball.

**Líder** leader

The player who is currently winning the tournament.

**Lie (de la bola)** lie

Used to describe the quality of the ball position in relation to the ground/surface area.

**Línea del Objetivo** target line

A straight line between the ball and the golfer's intended target.

**Lie (del palo)** lie angle

The angle of the shaft when the club rests on the ground.

**Línea de Putt** line up

The action of selecting the putting direction.

**Línea de Tiro** line

The direction in which the golfer plans on hitting the ball.

**Links** links

Type of golf course with particular characteristics such as no trees, close to the sea, narrow fairways, pot bunkers, small greens etc.

**Loft** loft

The angle of the clubface relative to the ground.

**Lugar de salida** tee (the tee, boxes or blocks)

There are different teeing areas which are marked by different colour tee boxes on a course. Competition tees (white), men's tees (yellow), women's tees (red).

# M

**Madera** wood

A term used to describe a club whose clubhead is particularly large.

**Madera de calle** fairway wood

Any wood other than a driver, or #1 wood.

**Mal Golpe** miss hit

When solid contact (between the club and ball) is not made.

**Mala Lectura** misread

An incorrect interpretation of the slope on the green.

**Manos cambiadas** cross-handed

A grip that reverses the hand positions of the traditional grip.

**Manta** duffer

An inexperienced golfer. Also called Hacker.

**Marcador de bola** marker

A token or coin used to locate the position of your ball. Also called Ball Marker.

**Marca** score

The number of strokes a golfer takes to complete a hole or round. Also called Shoot.

**Marcar (la bola)** mark

The action of precisely marking the position of your ball so that it can be picked up and identified/cleaned etc and then replaced.

**Margen** margin

The difference of playing score between golfers. Rory has a 5 shot margin = he is leading by 5 shots.

**Marcas de Distancia** yard markers

Small stakes that show golfers when they are 150 and 100 yards distance away from the green.

**Marshall o Arbitro** marshall

The person who controls the spectators. It can also be the person who ensures the players are following the rules.

**Mas cerca de la bandera** closest to the pin

The ball that is the shortest distance away from the hole.

**Más Palo** more club

When a player misjudges the distance. The ball is short of the intended target due to an incorrect interpretation of the distance and thus club selection.

**Masters de Augusta** The Masters

One of the four major championships in professional golf.

**Match play** match play

A format of play that is scored on a per hole basis. The player/team scoring lowest on a hole wins that hole.

**Medal Play o Stroke Play (juego por golpes)** medal play

A format of play that is scored on a stroke-by-stroke basis. Also called Stroke play.

**Medio Golpe** half shot

Any shot where the player does not take a full swing. Also called Half Shot / Swing or Knockdown.

**Mejor Bola** better ball

A format used for two, three or four people. The team score on each hole is the lowest score obtained by one of the team members. For example, if player A scores 5, player B scores 6, player C scores 4, and player D scores 5, the "best ball" and team score is 4. Also called Best Ball.

**Memoria Muscular** muscle memory

A term used to describe the body's ability to repeat movements automatically.

**Menos** minus

A term for scores that are less than par. Also called Under.

**Mulligan** mulligan

Allowing a golfer to take a second shot without counting the first stroke.

# N

**Neto (score)** net (score)

The final score that a player scores on one round (with handicap deduction).

**Nivel más Alto** high side

The side of the hole that a putt breaks from.

**No Pasar al Corte** miss the cut

To play in the final stages of a golf tournament a player has to reach a certain score. Those that don't reach this score will not play. They have missed the cut.

**Numeros Rojos** red numbers

The term given to scores that are under par.

# O

**Objetivo** target

The position or location a golfer is aiming towards.

**Offset** offset

When the face of the club is either behind or ahead of the shaft.

**Ondulación** undulation

A slope.

**Orden de juego** order of play

A system used in tournaments for the sequencing of matches.

**Orden de merito** order of merit

A system for ranking professionals based on their performance over the year.



# P

**Palo de Golf** club

Tool used to hit the golf ball.

**Palos de Marca** scoring clubs

A term given to the putter and wedges.

**PAR** PAR

Medida resultado professional

**Par (del Campo)** par (course)

The number of strokes in which a golfer is expected to complete a round (9 holes or 18 holes).

**Par (del hoyo)** par (hole)

The number of strokes in which a golfer is expected to complete a hole.

**Par** level par

A term describing a score of even par.

**Pares 3 / Campito** pitch and putt

A course that is made up almost entirely of par three holes. Also called executive course.

**Partidos** matches

There are several formats for matches - individual, twosomes, threesomes, foursomes and fourball.

**Pasar el Corte** make the cut

To play in the final stages of a golf tournament a player has to reach a certain score. Those that reach this score will play. They have made the cut.

**Pasar el Green** through the green

When a golfer plays a shot that flies over the green.

**Pat (putt)** putt

A shot that is taken on the green with a putter.

**Pat de Approach** approach putt

A long putt that the player do not really expect to be holed. Also called Lag Putt.

**Pat Embocable** makeable putt

A putt that a golfer has a realistic change of holing.

**Peligro** trouble

A golf term used to describe that a golfer's ball is in a bad position or location.

**Penalidad de Dos Golpes** two-stroke penalty

When an infringement of the rules has occurred a golfer is penalised two additional shots.

**PGA** PGA

An acronym for the Professional Golfers' Association.

**Piano** tier

A rise or level in a green or tee.

**Pie (cuerpo)** foot (body)

Part of the body

**Pie (medida)** foot (measurement)

A unit of measurement (30cm)

**Pique** ball mark

A small indent left on the green after the ball has landed. Also called Pitchmark.

**Pitch (golpe)** pitch (shot)

A shot that is intended to travel a relatively short distance and land softly on the green.

**Pitch (palo)** pitch (club)

A club (wedge) used for hitting pitch shots. Also called Pitching Wedge or PW.

**Pitch n Putt** pitch & putt

A course that is made up almost entirely of par three holes. Also called Executive Course.

**Pivot** pivot

The rotation of the body around the spine.

**Plano (1)** layout

Design of the hole or course.

**Plano (2)** flat

Describes the shallow angle of the Swing Plane.

**Plano de Swing** swing plane

The tilted path of the golf club around the body during the golf swing.

**Plomada** plumb bob

A technique used to assist a golfer in reading the break of a green where the putter is held loosely between the thumb and forefinger to create a vertical

# P

reference for the golfer.

**Por la cocina** backdoor

The edge of the Hole furthest away from the player putting.

**Posición de la bandera** pin position

Describes the location of the pin/hole on the green.

**Posición de la bola** ball position

A golf term used to describe the position of the ball relative to the stance of a player at the address position.

**Primer Recorrido** front nine

The first 9 holes of a golf course.

**Pro-Am** Pro-Am

A tournament or media event in which professional golfers play with amateurs either together or on teams.

**Pull** pull

A shot that travels from right to left (right handed golfer).

**Punch** punch shot

A shot where the follow through is stopped straight after impact.

**Punta** toe

The edge of the golf club head.

**Punto dulce** sweet spot

The centre area of the clubface.

**Punto más cercano de alivio**

drop area

A designated area for balls to be repositioned after a penalty has been incurred.

**Push** push

A term used to describe a shot that is hit to the right of the target (right handed golfer). Also called Block.

**Putter o Pater** putter

A golf club used for shots on the green.

# Q

**Quadruple Bogey**      quadruple  
bogey

When a golfer scores four shots more than par.

**Quebrar**      cock  
The bending of the wrists during a golf swing.

**Quedarse**      hold  
For the ball to stay on the green after landing.

# R

**Rabazo** miss hit  
Poorly executed shot that travels a short distance. Also called a duff.

**Rastrillar el bunker** rake the bunker

The action taken by a golfer or caddy for repairing the sand in the bunker after taking a shot.

**Rastrillo** rake  
A tool used by a golfer or caddy in the bunker to smooth the sand after a shot.

**Rebote Blando** soft landing  
When the ball stops on the green or fairway.

**Rebote Duro** hard landing  
When the ball lands on hard ground - dry in the summer or frozen in winter - and rolls further than expected.

**Rebote Perpendicular** kick  
The action of the ball hitting the ground and then moving in a perpendicular direction.

**Recuperar** recovery  
Getting back into a good position after a poor shot, hole or round.

**Reglas de Invierno** winter rules  
A local rule under which a player can improve his lie without penalty. See also Improved Lies and Preferred Lies.

**Reglas locales** local rule  
To allow for special characteristics many golf courses have created their own set of rules that may differ from the Rules of Golf.

**Release** release  
A term given to the action of the body and club during the downswing.

**Reponer la chuleta** replace the divot  
When a golfer places the removed strip of grass/earth back into the ground.

**Reposo** at rest  
The position of the ball when it stops.

**Resultados Negros** black numbers  
The term given to scores that are over par.

**Retroceder** back off  
To step away from the shot after having attempted to play (maybe due to weather or noise).

**Riesgo/beneficio** risk/reward  
A term used in golf strategy for assessing a shot.

**Road Hole** road hole  
The 17th hole at St. Andrews.

**Rodear** roll  
The movement of the golf ball after it bounces on the ground.

**Ronda** round  
18 holes of golf.

**Rotación** rotation  
The movement of the body around a fixed point.

**Rotación** turn (swing)  
Describes the rotation of a golfer's body during a golf swing.

**Rough** rough  
Long grass that borders the fairway.

**Rutina pre golpe** pre-shot routine  
The actions or routine a player takes from the time he selects a club until he begins the swing.

**Ryder Cup** ryder cup  
A competition between USA and Europe.

# S

**Sacar una Chuleta** take a divot

When the golf club hits the ground and removes a piece of earth.

**Salida** tee off

The first shot on any hole. Notably the first hole.

**Salida a tiro** shotgun start

A term used to describe how a tournament will start. Golfers travel in groups to different holes and then when a signal is given everyone starts to play at the same time.

**Salidas blancas** back tees

The Tee from which the hole will play the longest.

**Saltar** jump

When a ball comes off the clubface faster than expected/intended.

**Salvar Par** save par

A term used for when a golfer makes par on a hole (after one or two bad shots).

**Sand Wedge** sand wedge

A golf club used when in the Bunker. The bottom of the club is larger to ensure that it doesn't dig too deep into the sand.

**Scramble** scramble

The ability to pitch and putt in two shots. Also called Up and Down.

**Scratch** scratch

A golfer who has a handicap of 0.

**Se Coloca Bola** improved lies

Changing the position of the ball when on the fairway and making it easier to hit the ball. Normally a Winter Rule due to excess water. Also called Preferred Lies.

**Secuencia** timing

The sequence of motions within the golf swing.

**Seguir el ritmo** keep pace

The term can be applied to time or performance. For time it means playing at the same speed as the group in front.

For performance it means playing to the same level as the best player.

**Seguro** safe

When the golf ball is in play.

**Slice** slice

A poorly hit shot that travels from left to right (right handed golfer).

**Slope (Campo)** slope (course)

Indicates the difficulty of a course.

**Sobre Par** over par

A term given to a golfer who scores more than Par.

**Socket** shank

To hit the ball sideways unintentionally.

**Solido** solid

Describes a well hit shot.

**St Andrew's** st andrew's

A golf course in Scotland. The most famous golf course in the world.

**Stableford** stableford

A format for scoring where players earn points based on their score in relation to par per hole. For example a Par = 2 points. A birdie = 3 points and a Bogey = 1 point. The player with the most points wins.

**Starter** starter

An employee of the golf course whose responsibility is to ensure that players start at the correct time. Also called Tee Master.

**Stroke Play** stroke play

A format of play that is scored on a stroke by stroke basis. Also called Medal Play.

**Suelo** flange

The base of the golf club - also called sole.

**Suerte** rub of the green

The accidental deflection of a ball in motion - good or bad fortune.

**Superposición de agarre**

**overlapping grip**

A type of grip used by golfers where

# S

the little finger of the right hand overlaps with the index finger of the left hand (right handed golfers). Also called Vardon Grip.

**Swing** swing

The motion of the golf club making contact with the ball.

**Swing Completo** full swing

A complete backswing.

**Swing de Práctica** practice swing

A golf swing with no intention of hitting the ball. Used for warming up.

# T

## **Tacos** spikes

Studs on the bottom of the golf shoe to provide grip. They used to be made from metal but now we have Soft Spikes which are made from plastic.

## **Talón** heel

The part of the clubhead that is closest to the shaft.

## **Tarjeta** card

The place where a player's score is recorded. Also contains information about the course (i.e. slope, rating, address, contact information and local rules). Also known as a Scorecard.

## **Tarjeta** scorecard

A paper or card document where the score is recorded. May also contain information about the golf course. Also known as a Card.

## **Tee** tee

A plastic or wooden instrument where the golf ball is placed on the first shot on any hole. Also called Peg or Teepeg.

## **Tee Elevado** elevated tee

A tee that is higher than the fairway or green.

## **Tejas** scramble (format)

A format of golf where all players in a group play from the tee and then choose to play the next shot from the better position. Also called Texas Scramble.

## **Terreno** ground

Floor / earth - what players walk on.

## **Terreno en reparación** ground under repair (GUR)

Typically a damaged area of the golf course.

## **Terreno pelado** bare lie

The position of the ball on the ground without any grass.

## **Tiempo de juego** speed of play

The time it takes a group of players to

complete a hole or round.

## **Toco el arbol** catch the tree

A shot that hits a tree during its flight.

## **Top it** top it

A phrasal verb that describes a Top shot.

## **Topar (topear)** top

When the club hits the top of the ball.

Normally caused by the lifting of the head (to see the ball).

## **Toque** touch

Having good judgment, or sensitivity for chipping around the green. Also called Feel or Soft Hands.

## **Torneo** tournament

A golf competition.

## **Torsión** coil

Refers to the turning of the hips, body and shoulders during the back-swing.

## **Transición** turn

The transition between the front nine and the back nine (between the 9th and 10th holes).

## **Traectoria** trajectory

A term used to describe the angle of the golf shot.

## **Tres cuartos de swing** three-quarter shot

A shot played with a shortened back-swing.

## **Triple Bogey** triple bogey

Three shots over par. Scoring seven on a Par 4.

# U

**Ultimo hoyo** closing hole

The last hole of a golf course. Also called Finishing hole.

**Un Cancho** duck hook

A shot that curves abruptly and severely right to left (right-handed player).

**Un Pat** one-putt

When a player requires only one putt to hole out on any green.

**USGA** USGA

Acronym for the United States Golf Association.



# V

**Varilla** shaft  
The long, thin metal piece of the golf club.

**Velocidad de giro** spin rate  
How fast the ball rotates while travelling in the air.

**Velocidad de la cabeza** clubhead speed  
The speed of the clubhead measured at the moment of impact.

**Velocidad del green** speed of the green  
A term used to describe how fast the ball will roll on the green.

**Vertical** upright  
A term to describe the angle of the swing plane.

**Viento Lateral** cross wind  
Direction of the wind in relation to the hole. The wind blows from one side to the other.

**Volar** carry  
The distance the ball must travel in the air in order to reach its safe destination.

**Volar** fly  
The distance a shot that carries over the intended target.

**Volarse el green** fly the green  
A shot that goes over the green. The shot was too long.

**Volver a agarrar** re-grip (golfer)  
When a player lets go of the golf club and then holds it again.

**Vuela** get up  
Normally shouted by golfers when the ball is hit too short. They are instructing the ball to fly longer. Also known as Get legs or Fly.

**Vuelta** back nine  
The last nine holes on a golf course. Also called the Last nine, Coming In, In or Home.

# W

**Waggle** waggle  
The small movement of the golf club during the address position.

**Wedge** wedge  
An iron with a loft greater than 48 degrees and used for making the ball fly high and short.

# Y

**Yardas** yards  
A unit for measurement. 91 centimetres.

# Z

**Zona de Aterrizaje** landing area  
A specific area a player has chosen for the ball to hit the ground.

**Zona de Marca** scoring zone  
The area between the 100m posts and the green.



*¿Te gustaría practicar hablar inglés mientras estás en el campo de golf con un profesor de inglés nativo?*



# English & Golf Experience

Una forma efectiva para hablar inglés con fluidez y confianza.

[www.englishandgolffexperience.com](http://www.englishandgolffexperience.com)

PROFESOR DE INGLÉS



UNIVERSITY OF  
CAMBRIDGE

English for Speakers of Other Languages

¡SOLICITA TU CLASE DE PRUEBA!

Jonathan Ballantine

637 046 669

[jonathan@englishandgolffexperience.com](mailto:jonathan@englishandgolffexperience.com)

[www.englishandgolffexperience.com](http://www.englishandgolffexperience.com)